

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٧٩٨

الأربعاء ١ نيسان/أبريل، الساعة ١٥/٠٠

فيينا

الرئيس: السيد فلاديمير كوبال (الجمهورية التشيكية)

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/١٧

افتتاح الجلسة

الخارجي في الأغراض السلمية" في جلسته الرابعة. أي أسئلة أو تعليقات على برنامج العمل هذا؟ لا فيما يبدو.

البند الثاني عشر - المقترحات المقدمة إلى اللجنة حول بنود جدول الأعمال الجديدة

إذا حضرات المندوبين نتابع الآن بحثنا للبند الثاني عشر من جدول الأعمال، والأمانة ستعكس المناقشات في إطار ذلك البند في تقرير اللجنة الفرعية. وما لم يرغب أي وفد في تناول الكلمة في هذه المرحلة للتقدم باقتراح إضافي، بإدراج بند جديد على جدول الأعمال، فإنني أود العودة إلى الورقة غير الرسمية التي وزعت بالأمس، وذلك للتأكيد على القرارات التي اتخذناها حول جدول الأعمال المؤقت للجنة الفرعية القانونية الخاص بدورتها التاسعة والأربعين في عام ٢٠١٠.

أولاً البنود المعتادة، من ١ إلى ٦ لقد وردت في هذه الورقة غير الرسمية، وهذه ستبقى على جدول أعمال اللجنة

الرئيس: طابت أوقاتكم حضرات المندوبين، أعلن افتتاح الثامنة والتسعين بعد السبعمئة للجنة الفرعية. وأود أولاً أن أعلمكم ببرنامج عملنا عصر اليوم.

سنتابع بحثنا للبند الثاني عشر من جدول الأعمال أي "المقترحات المقدمة إلى اللجنة حول بنود جدول الأعمال الجديدة"، وفي آخر عصر اليوم نستمع إلى عرض واحد حول البند الحادي عشر يقدمه ممثل اليابان وعنوانه "قانون الفضاء الأساسي في اليابان".

وبعد ذلك، يجتمع الفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر أي "التشريعات الوطنية أي استخدام واستكشاف الفضاء

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداءً من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

V.09-82354 (A)

* 0982354 *

والآن في خلف الورقة حبذا لو أمكن أن نبحث قائمة المقترحات التي يمكن ربما مناقشتها في دورة قادمة للجنة. وهنا سأستعرض كل منها واحدة تلو الأخرى.

أولاً، الفقرة الفرعية أ، استعراض المبادئ التي تحكم استخدام الدول لسواتل الأرض الاصطناعية من أجل البث التلفزيوني المباشر الدولي، قرار الجمعية العامة ٩٢/٣٧ ومرفقه، بغية تحويل هذا النص إلى معاهدة في المستقبل وهذا اقتراح من اليونان. ولا أرى حضرة ممثل اليونان، ولكن هل هناك أي اعتراضات على إدراج هذا البند؟ لا فيما يبدو، وطبعاً سنخبر ممثل اليونان المقرر أو نسأله بمدى اهتمامه بالإبقاء على هذا البند في جدول أعمالنا كبند يحتمل مناقشته.

ب، استعراض قواعد القوانين الدولية الحالية المنطبقة على الحطام الفضائي، باقتراح من الجمهورية التشيكية واليونان، ولا أجد أيًا من المندوبين هنا، ولكنني أخبرت إبان الغداء بقائمة البنود التي يحتمل أن تناقشها اللجنة الفرعية.

ج، المسائل المتصلة بمبادئ استشعار الأرض عن بعد من الفضاء الخارجي، قرار الجمعية العامة ٦٥/٤١ والمرفق باقتراح من تشيلي وكولومبيا، ولا أرى ممثل تشيلي هنا، ولكن ممثل كولومبيا موجود، هل أنتم مهتمون بالإبقاء على هذا البند الفرعي على جدول أعمالنا؟

السيد ج. هـ. أوجيدا بويينو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم حضرة الرئيس نحن مهتمون بالإبقاء عليه.

الرئيس: أي تعليق؟ لا فيما يبدو، إذاً يقر هذا البند.

الفقرة الفرعية عفاً الفقرة الفرعية د، وليس هـ، استعراض المبادئ المتعلقة باستشعار الأرض عن بعد من الفضاء الخارجي بغية تحويلها إلى معاهدة في المستقبل، وهذا اقتراح من اليونان. مرة أخرى لم أسمع ممثل اليونان يتحدث عن ذلك ولكننا سنتثبت لديه مما إذا كان مهتماً بالإبقاء على هذا البند في قائمة البنود الممكن مناقشتها في اللجنة الفرعية، إذاً أي تعليق أو اعتراض؟ لا.

هـ، استنساب واستصواب وضع اتفاقية وافية عالمية حول قانون الفضاء الدولي باقتراح من الصين واليونان والاتحاد

الفرعية في ٢٠١٠. أما بالنسبة للموضوعات المنفردة، أو البنود المنفردة المطروحة على النقاش أي البنود من ٧-١٠ فعلياً أن نبت في كل منها، إما بإبقائها أم بإلغائها أو وقف النظر فيها.

إذاً سأتلو عليكم الآن هذه البنود من ٧ إلى ١٠ واحدة تلو الأخرى بعناوينها ملتصقاً موافقتكم عليها أو رفضكم إياها.

أولاً، البند السابع تحت [عبارة بالإنكليزية] "استعراض المبادئ المتصلة باستخدام مصادر الطاقة النووية في الفضاء الخارجي واحتمال مراجعتها"، أي تعليقات أو تعليقات على إبقاء هذا البند؟ لا.

البند الثامن، "دراسة واستعراض التطورات ذات الصلة بمشروع البروتوكول المتعلق بالمسائل الخاصة بالموجودات الفضائية الملحق باتفاقية الضمانات الدولية على المعدات المنقولة"، أي تعليق أي اعتراض؟ لا. البند الثامن أقر إنفاً.

البند التاسع، "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء"، لقد أجرينا نقاشاً مجدداً هذا العام حول هذا البند، ولا أرى أي اعتراض على إبقائه "بناء القدرات في مجال قانون الفضاء"، أقر هذا البند التاسع إنفاً.

البند العاشر، "تبادل عام للمعلومات عن الآليات الوطنية المتصلة بتدابير التخفيف من الحطام الفضائي"، أظن أيضاً أن نقاشنا هذا العام كان مفيداً في إطار هذا البند، فهل هناك أي اعتراض على متابعة بحثه في العام القادم؟ لا، إنفاً يقر هذا البند العاشر.

وبعد ذلك هناك بند نبحثه في إطار خطط العمل وهو البند الحادي عشر، سيبقى هذا البند على أساس خطة العمل التي أقرناها في دورتنا في الفقرة ١٣٦ من الوثيقة ٨٩١. إذاً يبدو أن لا اعتراض على متابعة هذا البند الحادي عشر.

والآن نأتي إلى البند الثاني عشر، وهو متابعة البند الذي نحن بصدده والجديد الذي طرح أي "اقتراحات إلى اللجنة لجنة الاستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بشأن بنود جديدة تنظر فيها اللجنة الفرعية القانونية أثناء دورتها الخمسين"، هذا ورد في جدول أعمال هذا العام وإذا بنا نكرره ولكن بصلته إلى العام القادم، ولا يبدو أن هناك اعتراضاً على جدوى الإبقاء على هذا البند.

سندرجها على جدول أعمال الدورة القادمة أنها سترد بالفعل. وأنا أتحدث هنا عن الأحداث التي تناولتها في بياني بالأمس. نحن على استعداد إذاً لتأييد اقتراح اليونان، ولكننا نود أن نعرف كيف سيرد هذا البند؟ وحيث أن كولومبيا هي الوفد الوحيد الذي طلب إدراج هذه النقاط وهذه الأحداث الثلاث فربما كان علي أن أتشاور معه على أساس ثنائي في حوار ثنائي، وبالتالي أفضل أن نبقي على (د) معلقاً بغرض إسهامه فيما بعد، وذلك إلى أن تنتهي من حوارنا مع وفد اليونان في هذا الشأن.

الرئيس: أشكر السيد ممثل كولومبيا، فهمت الطلب الذي تتقدم به وما من مشكل أن نؤجل الاعتماد النهائي لهذا البند بالتحديد وهو البند (د) المقدم من اليونان، وسنبت بالأمر عندما نحصل على الوثيقة الرسمية غداً، فحتى الآن هذه الوثيقة غير رسمية وفي هذه الأثناء بإمكانك أن تتصل بالسيد مندوب اليونان وتتناول الأمر ربما صباح الغد. ولكنني أود أن أسترعي الانتباه إلى أن البنود الواردة في الصفحة الثانية غير الرسمية من (أ) إلى (و) هي مجرد اقتراحات لإمكان النظر فيها في الدورة القادمة. وبالتالي فإننا لم نعتمد كل هذه البنود لنقاشها في الدورة القادمة بالتحديد، فنحن نتحدث عن الدورات القادمة دورات في المستقبل. أرجو أن تكون الصورة واضحة.

السيد ج. هـ. أوجيدا بويينو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): نعم سيادة الرئيس، نعرف ذلك ونحن نعرف أن صياغة قانون الفضاء له طبيعة متطورة، وبالتالي من الواضح تماماً أن كلها مواضيع محتملة للنقاش، شكراً.

الرئيس: شكراً لكولومبيا أود أن أعرف ما إذا كان أي تعليق آخر على هذه الورقة غير الرسمية في هذه الجلسة؟ لا.

حسناً سوف نواصل إذاً على أمل أن ننتهي من النظر في البند الثاني عشر اقتراحات إلى لجنة استخدام الفضاء الخارجي بشأن بنود جديدة صباح الغد.

العروض

السادة الأعضاء المقرون، أود الآن أن نبدأ العرض وأعطي الكلمة لسعادة السفير كوميزو من اليابان الذي سيتقدم بعرض بعنوان "القانون الأساسي للفضاء في اليابان".

السيد ي. كوميزو (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً سيادة الرئيس، يسرني سيادة الرئيس

الروسي وأوكرانيا، أي تعليق إما من متبني هذا البند أم غيره؟ ممثل الصين الموقر، تفضل.

السيد ي. خسو (الصين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، بعد إذنك أملنا أن يبقى هذا البند ليناقش لاحقاً في إطار إحدى دورات اللجنة الفرعية القادمة.

الرئيس: شكراً جزيلاً إذاً لحضرة ممثل الصين، ولم أسمع أياً من المتبنين الآخرين لهذا البند يتمسكوا به ولكن أتصور أن موقف المتبنين الآخرين مماثل لموقف الصين. إذاً سيبقى هذا البند من بين البنود المحتمل مناقشتها في دورات قادمة.

و، الآثار القانونية المترتبة على تغيير المناخ في عالم نتيجة للتطبيقات الفضائية، باقتراح من تشيلي. ممثل تشيلي غير موجود ولكنه لم يعلمني بأنه مستعد لسحب هذا البند، ولذا فإنني أستنتج وأتصور أنه يود الإبقاء عليه سنسأله أيضاً وطبعاً ستبقى لنا فقرة فرعية (ز) جديدة. والأمانة ستقرأ علينا عنوان ذلك البند المقترح كبند ممكن مناقشته.

السيد ن. هيدمان (الأمانة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس نعم سندرج فقرة فرعية، (ز)، وهي اقتراح من المملكة العربية السعودية والعنوان كالاتي، "تنظيم نشر الصور الفضائية عبر الشبكة العالمية world wide web".

الرئيس: شكراً حضرة الأمين على مساعدتك في ذلك، إذاً تنظيم إشاعة أو نشر الصور الفضائية عبر شبكة الويب العالمية، شبكة الانترنت العالمية، هذا سيكون البند (ز) والأمانة قبل هذه الجلسة أعلمتني بنيتها في أن تعد النص النهائي لهذه الوثيقة التي ما زالت وثيقة غير رسمية، بيد أنها ستتاح لكم غداً كوثيقة رسمية من وثائق اللجنة الفرعية، أو بالأحرى كوثيقة تحمل رمز CRP، وثيقة قاعة مؤتمرات.

هل هناك أي وفد آخر يود الإدلاء ببيان في إطار هذا البند من جدول الأعمال الآن، كولومبيا.

السيد ج. هـ. أوجيدا بويينو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، في نيتنا وبكل حسن نية أن نؤيد اقتراح اليونان في (د) ونأسف لعدم حضور السيد مندوب اليونان. كنا نود فقط أن نتأكد من أن البنود التي

والفصل الثالث يتضمن مادة واحدة، وهي المادة ٢٤ التي تحدد المضمون الأساسي والإجراءات اللازمة لوضع خطط أنشطة الفضاء.

والفصل الرابع ينص على الوظائف التشغيلية للمقر الفضائي، المواد من ٢٥-٣٤.

والفصل الخامس كذلك يتضمن مادة واحدة تنص على سن التشريعات الخاصة بالأنشطة الفضائية، وهذا يعني أن هذا القانون لا يدخل في تفاصيل تنظيمية أو رقابية للأنشطة الفضائية هذه التشريعات هي التي ستتناول كل هذه الجوانب المحددة المادة ٣ و ٤ من الأحكام التكميلية تخص إعادة هيكلة المنظمات الفضائية.

إذاً هذا القانون أرسى الأسس اللازمة وأطلق عملية وضع الإطار القانوني للأنشطة الفضائية في اليابان، ونحن في منتصف هذه العملية التي ما زالت جارية في الوقت الراهن.

الآن أنتقل بكم إلى مضمون قانون الفضاء، قسمنا هذا المضمون في فئات ثلاث من أجل تيسير الفهم. وأعتقد أنكم تفهمون الآن لماذا بدأت بشكل تقليدي أن أشرح لكم ما جاء في هذا القانون كي أعطيكم فكرة عامة.

الآن سأركز معكم على السمات الأساسية العملية لهذا القانون، أولاً مفاهيم أساسية وتدابير من أجل تطوير النشاط الفضائي الفصل ١ و ٢، وهنا في هذه الشريحة والشريحة التالية ألخص المفاهيم الأساسية لهذا القانون باللون الوردى والتدابير جاءت باللون الأبيض. المفهوم الأول هو استخدام الفضاء الخارجي للأغراض السلمية والتدابير هي النهوض بأنشطة الفضاء واستخدام الفضاء على أساس الاتفاقات الدولية والأغراض السلمية. هذا هو المبدأ الأول وقد جاء في المادة الثانية من القانون الأساسي للفضاء.

المفهوم الثاني هو الرقي أو الارتقاء بمستوى حياة ومعيشة المواطنين، والإجراءات أو التدابير هي استخدام السواتل من أجل تحسين حياة المواطنين والأمن الوطني إلى آخره، هذا هو المفهوم الرئيسي الثاني والتدابير الخاصة به.

ثالثاً، المفهوم الثالث، النهوض بالصناعات الفضائية، وأعتقد أن هذا المفهوم يتزايد أهمية الآن بالنسبة لكيانات تجارية كذلك وليس الحكومات فقط ووضعتنا هذا المفهوم في المادة الرابعة

أن أعرض عليكم هذه المعلومات حول القانون الأساسي للفضاء في اليابان.

أنشطة اليابان الفضائية تقوم بها كيانات حكومية فقط، وبالتالي استطاعت اليابان أن تضطلع بمسؤولياتها كاملة بالنسبة لأنشطة الفضاء الخارجي وفقاً للمادة السادسة من اتفاقية الفضاء الخارجي.

وعلى ضوء التطور السريع لهذه الأنشطة واتساع رقعة هذه الأنشطة، مع ضرورة الحاجة إلى سن تشريعات وطنية، هذه الخلفية أدت باليابان إلى سن هذا القانون في أيار/مايو ٢٠٠٨ ودخل حيز التنفيذ في ٢٧ من آب/أغسطس ٢٠٠٨، وأود أن أعرض عليكم بسرعة السمات الأساسية لهذا القانون الأساسي للفضاء بالإضافة إلى تنفيذ هذا وتطبيق هذا القانون.

أولاً، كما ترون في هذه الشريحة، هناك تركيز على الأنشطة الملموسة في هذا القانون، ويمكن أن نصنفها في أربعة فئات. الفئة الأولى والفئة الثانية تخص إنشاء المقر الاستراتيجي، وهذا هو المقر الذي يوجه كل هذه الأنشطة.

ثانياً، وضعنا الخطة الأساسية للفضاء، وبعد ذلك قمنا بسن تشريعات حول الأنشطة الفضائية على يسار الشاشة، ورابعاً إعادة هيكلة المنظمات الخاصة بالفضاء والمختصة بالفضاء، وهناك حوالي ١١ منظمة.

إذاً هذه هي السمات الرئيسية للقانون الأساسي للفضاء، سأتناول العنصر الأول والثاني. إذا ما نظرتم إلى يمين الشاشة، سوف ترون جزئين، التصور والخطة وفي الوقت الراهن التصور فقط هو المرحلة التي استكملت.

الآن بالنسبة للقانون في حد ذاته، هذا القانون يتضمن خمسة وثلاثين مادة في خمسة فصول وأربعة أحكام مكملة. في الفصل الأول نصص على الغرض من القانون في المادة الأولى وكذلك هناك نص على إنشاء المقر بالإضافة إلى المبادئ الأساسية ما بين المواد ٢-٧ وكذلك التزامات الحكومات المحلية في المواد من ٢-١٢.

الفصل الثاني يخص التدابير الأساسية الخاصة بتنفيذ هذه المبادئ المواد من ١٣-٢٣.

الثانية عشرة بشكل عام، وكذلك نصت عليه الأحكام التكميلية بشكل محدد بالنسبة لوظائف الجاكسا، وكالة الفضاء اليابانية، وهي الذراع الأساسية بالنسبة لتنفيذ أنشطة الفضاء وكذلك وكالات أخرى. في المادة الرابعة من الأحكام التكميلية هناك نص على استعراض لهذه الهيئات التنفيذية من أجل تعزيز النشاط بشكل متكامل، وبالتالي فهذا يتجاوز حدود الوكالات الضالعة في هذا النشاط في حد ذاتها. إذاً أن نتأكد من أن الهيكل هيكل ملائم بالنسبة لأنشطة فضائية شاملة في طبيعتها.

والآن جدول أعمال المقر، مقر سياسة الفضاء. هناك ثلاثة جداول أساسية للعمل، أولاً صياغة خطة أساسية للفضاء، كما أشرت من قبل وهذا يمكن أن يلخص في أفكار أساسية وهي أن نتجه في سياسة الفضاء باتجاه تلبية الاحتياجات. إذاً نقيم السياسة على أساس الاحتياجات وليس على أساس المنافع التي سنجنيها. ثانياً، النهوض بالصناعات ذات الصلة بالفضاء من أجل تحسين القدرة التنافسية، وثالثاً نقدم إسهاماً للمجتمع الدول من خلال استخدام التكنولوجيات الفضائية اليابانية ومنها على سبيل المثال رصد البيئة.

جدول الأعمال الثاني يتعلق بإعادة هيكلة منظمات الفضاء والجدول الأول والثاني نصت عليهما المادة السادسة والعشرين من هذا القانون. أما جدول الأعمال الثالث فيخص مجال التشريعات، وهذا الجدول الثالث ما زال قيد الإعداد ولن أتمكن من الدخول في تفاصيله الآن.

ونصت المادة الخامسة والثلاثون على هذه الأنشطة الخاصة بسن التشريعات بالنسبة لأنشطة الفضاء. وكما قلت هذا الجدول للأعمال قيد المناقشة في الوقت الراهن.

لقد حدثتكم قليلاً عن صياغة الخطط الفضائية، وفي الوقت الراهن كما قلت لكم من لحظات، انتهينا من الجزء الأول وهو الخاص بالتصور، انتهينا منه في كانون الأول/ديسمبر الماضي. أما الخطة فمن المفترض أن نضع اللمسات الأخيرة عليها من أيار/مايو هذا العام.

الخطة الأساسية تتضمن مكونين، أولاً الاستراتيجية الأساسية، وثانياً سياسة الفضاء والقواعد الخمسة.

أولاً، أود أن أحدثكم عن الاستراتيجية الأساسية ربما كررت ما قلت من قبل ولكنني سأمر بسرعة. أولاً، تغيير الأولويات، ننتقل من البحوث التطويرية إلى تعزيز الاستخدام،

وأشرنا إلى تدابير مختلفة ألا وهي ضمان عمليات إطلاق مستقلة للسواتل والنهوض بالقطاع الخاص في مجال تطوير الفضاء واستخدام الفضاء وكذلك التكنولوجيات، وبعد ذلك في المادة الخامسة هناك مفهوم آخر ألا وهو النهوض بالقيم الإنسانية. لماذا ندخل في أنشطة فضائية؟ ندخل في أنشطة فضائية من وجهة نظرنا للنهوض بالقيم الإنسانية، ومن أجل الإنسانية بشكل عام. وهنا التدابير تتلخص في النهوض والترويج لعلوم الفضاء في هذا الاتجاه.

المفهوم التالي، هو تعزيز التعاون الدولي والتدابير هي تعزيز هذا التعاون في مجال تطوير علوم الفضاء واستخدام الفضاء، ونحن نعتقد أن هذا التزام، فنحن نشعر بالتزامنا بالتعامل مع دول أخرى من أجل التثبيت من أن هذه المنافع للفضاء ستعم على الجميع.

بعد ذلك، المفهوم السادس هو حماية البيئة ومراعاة البيئة، وهذه الأنشطة الفضائية يجب أن تراعي دائماً الحاجة لحماية وصون البيئة. هذا عنصر هام آخر تركز عليه اليابان. هذه المبادئ الست الرئيسية.

والآن أنتقل بكم إلى الجزء الثاني وهو الخاص بإقامة مقر سياسة الفضاء، جاء هذا في نص المادة الأولى وفصل في الفصل الرابع. حسب المادة ٢٨، هذا المقر يترأسه رئيس الوزراء، وبعد ذلك المادة ٢٩ تتحدث كذلك أو تنص على أن نواب المدير هو مدير مكتب رئيس الوزراء ووزير الدولة لسياسة الفضاء. بطبيعة الحال هذه الوجوه قد تتغير مع تغير الزمن ولكن في الوقت الراهن على اليسار، رئيس الوزراء السيد كارو آسو، وبعد ذلك السيد تاكيو كاوامورا هو مدير مكتب رئيس الوزراء. وبعد ذلك السيدة سيكو نودا وهي وزيرة سياسة الفضاء.

والآن إذا ما نظرتم إلى يمين الشاشة، ترون هيكل أمانة هذا المقر لسياسة الفضاء، وعلى اليسار هي الهيئات الاستشارية للجنة المختصة لسياسة الفضاء، وبعد ذلك هناك فريقان منبثقان عن هذه اللجنة، أحدهما مختص في إعادة هيكلة المنظمات ذات الصلة بأنشطة الفضاء والفريق الثاني متخصص في التشريعات بالنسبة لأنشطة الفضاء. وهناك مستشارين مختلفين، كما ترون على اليمين في أسفل الشاشة، يقومون بتوفير المشورة في إطار الأنشطة التي تتم.

والآن ننتقل إلى النقطة الثالثة، وهي استعراض هيكل منظمات الفضاء، استعراض هذه المنظمات نصت عليه المادة

التكنولوجيا الأساسية بالتعاون مع القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية.

الآن الدعامة الخامسة، نحن نمر الآن بتغيرات جذرية على الصعيد العالمي، ولكننا في الوقت ذاته نمر بمرحلة يمكن لنا في إطارها أن نخلق نظام دولياً جديداً، فعلياً أن نتعلم من هذه الأوقات العصيبة التي نمر بها أوقات الأزمات. وإذا ما نظرنا إلى الأرض من الفضاء الخارجي ربما اختلفت وجهات النظر بشأن التنمية، وبالتالي فنحن نرى أن هناك وظيفة أساسية لاستكشاف الفضاء ألا وهي أن نلهم الشباب بالنسبة لآفاقه في المستقبل وأن نسمح له بأن يحلم. هذا كل ما لدي في هذا العرض وأشكركم جميعاً.

الرئيس: أشكر سعادة سفير اليابان على هذا العرض اللامع حول القانون الأساسي للفضاء في اليابان. هل لديكم أسئلة أو تعليقات على عرض اليابان؟ كولومبيا.

السيد ج. هـ. أوجيدا بويينو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس وأشكر سعادة السفير كوميزو على هذا العرض المفيد. أميل إلى تسليط الضوء على أهداف الألفية التي أشار إليها السفير في عرضه لقد أشار إلى المساواة ما بين الرجل والمرأة ومكافحة تغير المناخ وغيرها من العناصر، وكلها مرتبطة بأهداف الألفية. وأحياناً نفتقر في عروضنا، نفتقر إلى ذكر هذه الصلة ما بين الأنشطة التي تقوم بها مختلف المنظمات، ما هي الصلة ما بين قانون الفضاء والقانون الدولي؟ على سبيل المثال. ووفد كولومبيا فكر في الأمر عندما اقترح اقتراحه بالأمس، بالنسبة لدور الامم المتحدة كدار واحدة من أجل إحلال هذا التماسك فيما بين مختلف وكالات الأمم المتحدة. أحياناً عندما استمع إلى عروض أقول هل نحن بصدد وضع قوانين للأعمال أو للقوانين التجارية؟ هل نحن هنا نجلس في اجتماع للأونسيترا؟ لأن كولومبيا ترى أنه علينا أن نحل هذا التوازن ما بين دور القطاع الخاص والقطاع العام في هذا النشاط، لأننا ما زلنا هنا نجلس في محفل للدول الأعضاء أساساً.

الرئيس: شكراً على هذه المساهمة والمناقشة لهذا العرض. هل هناك طلبات أخرى للكلمة؟ الهند.

السيد ف. جوبالاكريشنان (الهند) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس أرجو من صاحب السعادة السفير أن يقدم لنا بعض التفاصيل بشأن الصلة بين الوكالة اليابانية لشؤون الفضاء والمقر الاستراتيجي، شكراً.

وبالنسبة للتغير كذلك ننتقل من مبدأ الاستناد إلى النتائج إلى تطوير التكنولوجيا. ولا يجب أن يُساء فهم هذا الوضع، نحن ندرك تماماً أهمية تطوير التكنولوجيا في هذا الشأن. ثانياً، المشاريع وتنفيذ المشاريع هذا يتم تماشياً مع سياسة الفضاء الشاملة للمقر، ونحاول أن نشرك مختلف الكيانات العاملة في هذا المجال ونطور كذلك الموارد ونعبأ الموارد بشكل شامل من أجل التركيز على النتائج التي نرغب في تحقيقها.

أما العنصر الثالث أو المكون الثالث فهو الأهداف، الهدف هو الإسهام مع المجتمع الدولي في تحسين مستوى المعيشة والحياة.

الآن الأعمدة الخمس، نحن بحاجة إليها من أجل تحقيق الأهداف، الهدف الذي ذكرت منذ لحظة أي أن نسهم مع المجتمع الدولي في تحسين مستوى المعيشة والحياة. أولاً، تحسين مستوى معيشة وأمان المواطن في حياته اليومية. إذاً الهدف الأول هو في الحياة اليومية للفرد، وهذا هو تركيزنا الأساسي بالنسبة لهذا الجزء. إذاً نقوم بمشاريع من أجل الوفاء بشكل مستمر بالطلبات وكذلك نحاول أن نعمل بقدر الإمكان في مجال تغير المناخ.

ثانياً، الدعامة الثانية هي تعزيز الأمن الدولي من خلال تطبيق تكنولوجيا الفضاء وهنا ننظر في إمكانية تطبيق تكنولوجيا الفضاء والنهوض بالأمن الدولي بما بذلك أمن اليابان وكذلك نقوم بتعزيز وتحسين القدرات الخاصة بجمع المعلومات من الفضاء.

الدعامة الثالثة تخص الأدوار أو المهام على الصعيد الدولي تكون بناءة من خلال تكنولوجيا الفضاء، ونحن من جانبنا حدد اتجاهاتنا بشكل واضح وأهدافنا كذلك.

وفي هذا المجال نقوم باستخدام تكنولوجيا الفضاء من أجل النهوض بالتعاون الدولي وكذلك نقوم بدور قيادي بالنسبة للدور الرائدة في هذا المجال ونسهم في التنمية المستدامة.

بعد ذلك، الدعامة الرابعة هي تطوير القطاع الخاص كصناعة استراتيجية في القرن الحادي والعشرين. نعزز هنا من القدرة التنافسية على الصعيد الدولي ونطور كل الأدوات الممكنة في هذا المجال والهيكل الأساسية بالإضافة إلى البحوث التطويرية وبناء القدرات وتحسين هذه القدرات في مجال

بالبند ٦-أ تعريف الفضاء الخارجي وتعريف حدوده، إذا ما كان الفريق جاهزاً بكل اللغات الرسمية صباح الغد. نشرع عندئذ باعتماد التقرير الخاص بذلك البند. ثم في نهاية الصباح نفسح المجال أمام الفريق العامل المعني بالبند الحادي عشر من جدول الأعمال لعقد اجتماعه التالي.

هل هناك تعليقات على هذا البرنامج المقترح؟ كلا، إذاً أعلن رفع هذا الاجتماع إلى غاية الساعة العاشرة من صباح الغد.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٦/٠٦

الرئيس: الشكر لك يقول الرئيس، صاحب السعادة هل لك أن ترد على هذا السؤال؟

السيد ج. هـ. أوجيدا بويينو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لعلكم تذكرون أن أمانة المقر تضم وزارة التربية ووزارة الصحة ووزارة الخارجية، كل هذه الوزارات وغيرها يمكن أن تكون بمثابة المستخدمين للتكنولوجيا، فهي ليست المزودة بالتكنولوجيا فحسب ولكنها من المستخدمين والمستهلكين أيضاً، ليس الوكالة وحدها بل هناك دوائر حكومية أخرى عديدة معنية وفي المقر نفسه، كل الوزارات هي أعضاء. شكراً.

الرئيس: الشكر لك على ردك على السؤال، الصين.

السيد ي. خسو (الصين) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً يا سيدي الرئيس، وفد الصين يود أن يحيي سعادة السفير الياباني على عرضه المفيد والقيم، وعلى وجه الخصوص، على إفادتنا بأفكاره وخطوطه بشأن علوم الفضاء.

من الدعائم التي ذكرها سعادة السفير والتي لفتت نظر وفدنا مسألة تطبيق تكنولوجيا الفضاء في سبيل النهوض بالأمن الدولي، كما نعلم وكما ورد ضمن بياناتنا خلال التبادل العام للآراء، فإن الأمل يحدونا في أن نحقق الوثام في الفضاء. وبالتالي فنحن مهتمون بالغ الاهتمام بهذه الدعامة التي تعرض إليها سعادة السفير، والأمل هو الحصول على المزيد من المعلومات بهذا الصدد مستقبلاً كي نتفكر في الأمر وفي كيفية استخدام هذه التكنولوجيات الفضائية في سبيل النهوض بالأمن الدولي ونرجو من وفد اليابان أن يفيدنا بالمزيد بهذا الصدد مستقبلاً، شكراً.

الرئيس: الشكر الجزيل لك يا سيدي مندوب الصين الموقر. هل هناك طلبات أخرى للكلمة؟ للسؤال أو التعليق؟ إذاً أجدد الشكر لسعادة سفير اليابان على عرضه.

أيها المندوبون الكرام، أقترح الآن رفع هذه الجلسة ليتسنى للفريق العامل ليعقد اجتماعه الرابع برئاسة زميلتنا السيدة ماريو.

وقبل ذلك أود أن أذكركم ببرنامج العمل لصباح الغد نلتقي في الساعة العاشرة تماماً ونناقش البند الثاني عشر على أمل الفراغ منه ويخص "الافتراحات المقدمة للجنة لإدراج بنود جديدة في جدول الأعمال". ثم ننظر بمشروع تقرير الفريق العامل المعني